

Казка про козенят

- 0 Жила собі в хатинці мати-коза з козенятами.
- 1 От якось надумала вона піти до міста на базар.
- 2 Покликала козенят і каже: „Добре замкніться й нікому не відчиняйте“.
- 3 Тільки-но вона відійшла, як хтось постукав у двері:
- 4 „Відчиняйте! Це я, ваша матуся!“
- 5 Козенята, як почули це, розсміялися: „Ти не наша матуся! У неї голос тоненький, а в тебе грубий! Ти вовчисько!“
- 6 Вовк тоді пішов до коваля, щоб той виковав йому язика, і повернувся згодом.
- 7 Постукав у двері й тоненьким голоском сказав: „Відкрийте, козенята! Це я, ваша матуся!“
- 8 Голос у нього був точнісінько як у мати-кози. Але козенята були розумними й попросили, аби вовк показав їм у вікні свою лапу.
- 9 Вовк і висунув свою сіру, брудну лапу до вікна.
- 10 Козенята, як побачили її, розсміялися: „Ні-ні, ти не наша матуся, ти вовк! У нашої матусі лапка біленька й чистенька!“

O kozliatkach

- V chalúpkе žila mama koza so svojimi tromi kozliatkami.
- Raz išla koza do mesta na trh.
- „Nikomu neotvárajte,“ prikázala.
- Len čo odišla, niekto ťukal na dvere.
- „Otvorte, to som ja, vaša maminka!“
- Ale kozliatka sa začali smiať. „Nie, ty nie si naša maminka, ty si vlk. Naša maminka nemá taký hlboký hlas.“
- Vlk bežal ku kováčovi, aby mu vykoval jazyk. O chvíľu bol späť.
- Zaklopal na dvere a tenkým hláskom hovorí: „Otvorte kozliatka, ja som vaša maminka.“
- Hlas mal ako mama koza, ale kozliatka boli múdre. Povedali vlkovi, aby im do okna ukázal svoju nohu.
- Vlk strčil svoju špinavú šedú tlapu do okna.
- Kozliatka sa smiali. „Nie, ty nie si naša maminka, ty si vlk. Naša maminka má nohu čistú a krásne bielu.“

- 11 Вовк побіг до млина й засунув лапу в муку, аби вона стала білою, і знову повернувся до хатинки. Vlk bežal do mlyna a strčil tlapu do múky - mal ju celú bielu. A utekal späť k chalúpke.
- 12 Як раз у цю мить мати-коза повернулася з міста. To už sa ale maminka vracala z trhu.
- 13 А як побачила вовка перед дверима хатинки, відклала всі торбинки, нахилила голову та як розженеться й підчепить вовка рогами. Keď videla vlka pred dverami chalúpky, odložila nákup, sklonila hlavu, rozbehla sa a nabrala vlka na rohy.
- 14 Вовк відлетів у куці та хутко втік. Vlk odletel do krovia a rýchlo utekal preč.
- 15 Мати-коза відчинила двері й дала своїм розумним і слухняним козеняткам солодку морквинку в нагороду. Mama koza odomkla dvere a svojim múdrym a poslušným kozliatkam dala za odmenu sladkú mrkvu.



Озвучення цієї та багатьох інших казок ви можете знайти на www.movapp.cz.